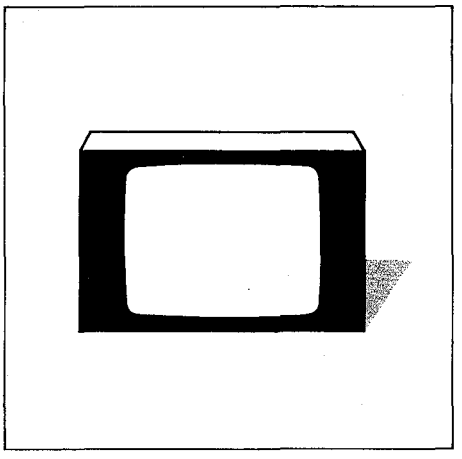
BEDIENUNGSANLEITUNG



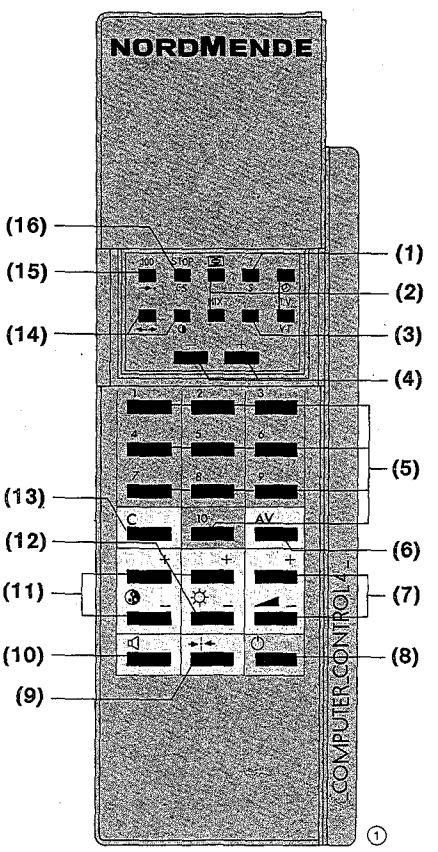
Color 3031
Color 3035
Spectra 3201
Spectra 3205

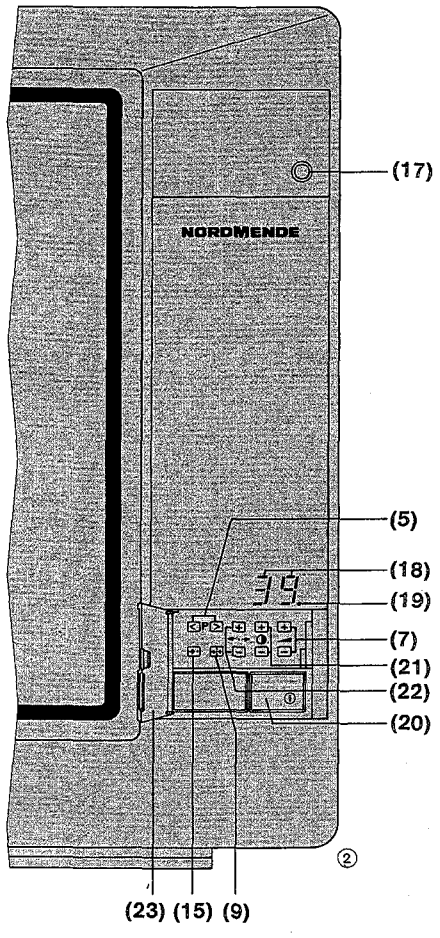
NORDMENDE

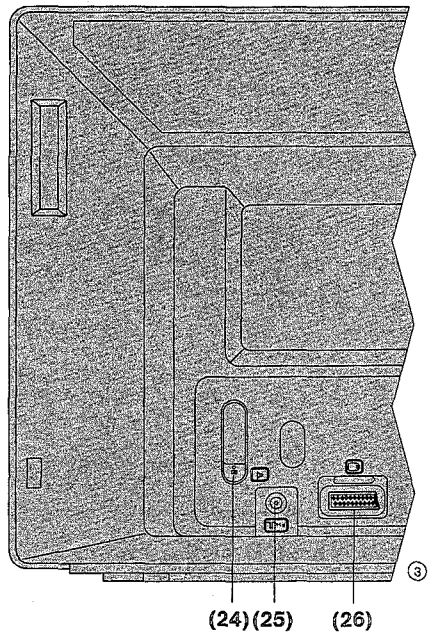
181.978/I
800.579

D **Lieber NORDMENDE-Freund!**
Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen NORDMENDE-Gerät. Die Bedienung wird Ihnen sicher nicht schwerfallen. Wir empfehlen jedoch vor der Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung ausführlich zu lesen. Nur dann können Sie alle Möglichkeiten, die Ihnen das Gerät bietet, voll ausnutzen. Den deutschsprachigen Teil dieser Anleitung finden Sie auf den Seiten 4-8.

NORDMENDE


NORDMENDE
(16)
(15)
(14)
(13)
(12)
(11)
(10)
(9)
(1)
(2)
(3)
(4)
(5)
(6)
(7)
(8)
COMPUTER CONTROL 4
1


NORDMENDE
(17)
(5)
(18)
(19)
(7)
(21)
(22)
(20)
(23)
(15)
(9)
②


(24)
(25)
(26)
③

Bitte klappen Sie die Seiten 3 und 38 heraus! Sie sehen dann immer die in der Anleitung beschriebenen Bedienungselemente.

Kurzanleitung

(1) Normaleinstellung speichern
(2) Videotext-Betrieb (nur bei eingebautem Videotext-Decoder)
(3) Keine Funktion
(4) Einstelltasten +/— für Feinabstimmung und Kontrast
(5) Programmwahl
(6) Videobetrieb
(7) Lautstärke +/—
(8) Gerät Aus (Bereitschaft)
(9) Normaleinstellung abrufen
(10) Ton Aus
(11) Farbe +/—
(12) Helligkeit +/—
(13) Kanalwahl
(14) Vorwahltasten für Feinabstimmung ◄►► und Kontrast ◑
(15) Sendersuchlauf
(16) Reservefunktion
(17) Kopfhörerbuchse
(18) Funktionsanzeige
(19) Bereitschaftsanzeige
(20) Netzschalter Ein/Aus
(21) Kontrast +/—
(22) Feinabstimmung +/—
(23) Abdeckklappe, geöffnet
(24) Lautsprecherbuchse
(25) Antennenbuchse
(26) Euro-AV-Buchse

Tips zum Aufstellen
Sicher haben Sie schon einen Platz ausgesucht, an dem Ihr neuer Farbfernseher stehen soll. Wir möchten Ihnen ein paar Tips geben, die Sie beim Aufstellen mit berücksichtigen sollten:
— Stellen Sie das Gerät nicht direkt an die Heizung oder gar darauf.
— In den Geräten entsteht Wärme und die will natürlich heraus. Deshalb dürfen die Lüftungsschlitze in der Rückwand auf gar keinen Fall mit Deckchen oder anderem abgedeckt werden.
— Beim Aufstellen in einer Schrankwand sollten an den Seiten und über dem Gerät mindestens 8 cm Luft sein **(Abb. 4).** Auch unter das Gerät sollten Sie keine Zeitungen oder ähnliches schieben. Steht Ihnen nicht so viel Freiraum zur Verfügung, empfehlen wir, an der Stelle die Rückwand der Schrankwand herauszunehmen, damit der Wärmeabfluß gesichert ist **(Abb. 5).**
— Noch ein letzter Tip. Wasser kann die Elektronik überhaupt nicht vertragen. Dekorieren Sie daher Ihr Gerät bitte nicht mit einer Blumenvase oder einem Blumentopf. Es wäre zu schade, wenn beim Gießen Wasser in das Gerät tropft und womöglich Kurzschlüsse und Beschädigungen verursacht.

Allgemeines
Ihr neues Fernsehgerät kann Sender mit der PAL- und SECAM (DDR)-Norm empfangen. Die Umschaltung erfolgt automatisch. Für den Empfang von Sendern mit der Norm SECAM (Frankreich) oder NTSC kann Ihr Fachhändler das Gerät entsprechend erweitern.

Das Anschließen
Zum Betrieb stecken Sie bitte den Netzstecker in die Steckdose (220-240 V Wechselspannung) und den Antennenstecker in die Antennenbuchse **(25)** auf der Rückseite des Gerätes.

Ein- und Ausschalten
Das Gerät wird durch Drücken der Netztaste **(20)** eingeschaltet. Alle weiteren Bedienungen können mit der Fernbedienung gemacht werden. Leuchtet der Punkt **(19)** in der Anzeige, steht das Gerät in Bereitschaft und wird durch Drücken einer der Tasten **«1 ... 10»** eingeschaltet. Ausgeschaltet wird das Gerät mit der Taste **(8).**
Einige Tips:
— Abends nach beendeter Fernsehzeit oder bei längerer Abwesenheit, empfehlen wir, das Gerät mit der Netztaste **(20)** auszuschalten.
— Nach Programmschluß schaltet sich das Gerät automatisch aus, wenn 5 Minuten kein Bild mehr empfangen wird.
— Ihr Fernsehgerät hat eine Kindersicherung. Schalten Sie dazu mit der Taste 🔇 den Ton aus. Dann die Taste **(8)** solange drücken, bis das Gerät ausschaltet. Legen Sie die Fernbedienung unerreichbar für Ihre Kinder weg, denn eingeschaltet werden kann nur noch über die Fernbedienung. Wenn mit der Taste **«P >»** am Bedienteil **(Abb. 2)** eingeschaltet wird, erscheint auf dem Bildschirm nur „Schnee", und das Fernsehgerät schaltet sich nach ca. 5 Minuten automatisch wieder aus.

D

Einstellen der Sender
Das Suchen übernimmt der Sendersuchlauf. Sie erreichen das durch kurzes Antippen der Taste →•. Automatisch durchläuft der Suchlauf alle Fernsehkanäle und stoppt beim nächsten einfallenden Sender. Ist es nicht der richtige, drücken Sie die Taste →• erneut.
In der Anzeige erscheint bei den Fernsehkanälen kurz **Ch** (für Channel = Kanal) und dann die Nummern der Fernsehkanäle (02 – 12 und 21 – 69). Für die Kabelfernsehkanäle signalisiert die Anzeige kurz **CC** und dann die entsprechenden Kanalnummern (01 – 41 und 75 – 79). Ist der gewünschte Sender gefunden, kann er auch gleich gespeichert werden.
Hier ein Beispiel:
1. Den Suchlauf durch Antippen der Taste →• sooft starten, bis das 1. Programm gefunden ist.
2. Jetzt innerhalb von 4 Sekunden die Programmtaste «**1**» solange drükken, bis der Punkt **(19)** in der Anzeige nicht mehr blinkt. Der Sender ist gespeichert und kann jederzeit durch Drücken der Taste «**1**» wieder abgerufen werden.

Genauso speichern Sie alle weiteren Sender auf die Programmtasten «**2** ... **10**». Wenn Sie mehr als 10 Sender speichern wollen, sind dafür die Programmplätze 11 – 39 anzuwählen. Lesen Sie dies bitte im Abschnitt „Programmwahl".

Nicht geklappt?
- Sie haben zulange (mehr als 4 Sekunden) nach dem Stoppen des Suchlaufs mit dem Speichern gewartet.
- Sie haben die Suchlauftaste →• zu lange gedrückt (Suchlauf läuft automatisch für die Dauer des Tastendrucks rückwärts).
- Liegt ein gesuchter Sender nicht im normalen Kanalraster und stoppt der Suchlauf nicht bei diesem Sender, so drücken Sie bitte erst die Taste 🔇 und starten erneut den Suchlauf. Es erfolgt jetzt ein langsamer Suchlauf, wobei Sender, die nicht im normalen Kanalraster liegen, leichter gefunden werden.

Direktwahl der Fernsehkanäle
Kennen Sie die Kanalnummern Ihrer Sender, dann ist das Suchen und Speichern noch einfacher:
1. Drücken Sie zuerst die Taste «**C**» solange, bis die Anzeige ···– zeigt. (Der erste Strich blinkt als Hinweis, die nächste Taste zu betätigen.)
2. Tippen Sie dann die Kanalnummer ein. Bei den Kanälen 2 – 9 muß vorweg die Taste «**10**» gedrückt werden. Sie dient hier als Null.
   z. B. Kanal 5 = Taste «**10**» und «**5**»
   Kanal 32 = Taste «**3**» und «**2**»
   Kanal 40 = Taste «**4**» und «**10**»
3. Zum Speichern des Senders anschließend innerhalb von 4 Sekunden die gewünschte Programmtaste «**1** ... **10**» solange drücken, bis der Punkt **(19)** in der Anzeige nicht mehr blinkt.

Bitte warten Sie zwischen zwei Bedienungsschritten nicht länger als 4 Sekunden, sonst muß der Vorgang von Anfang an wiederholt werden.
Hier ein Beispiel, Kanal 42 auf Programmplatz 3 speichern:
1. Taste «**C**» drücken, bis ···– erscheint.
2. Taste «**4**» und «**2**» drücken, die Anzeige zeigt **42**.
3. Taste «**3**» solange drücken, bis der Punkt in der Anzeige nicht mehr blinkt.

Auch die Sonderkanäle (z. B. bei Kabelfernsehen, siehe Tabelle Seite 38) können direkt gewählt werden:
1. Drücken Sie wieder die Taste «**C**» solange, bis die Anzeige ···– zeigt.
2. Drücken Sie die Taste «**C**» erneut. Es erscheint kurz **CC** und dann ···–.
3. Tippen Sie dann die Sonderkanalnummer ein. Bei den Kanälen S1 – S9 muß ebenfalls die Taste «**10**» als Null zuerst gedrückt werden.
   z. B. Kanal S1 = Taste «**10**» und «**1**»
   Kanal S10 = Taste «**1**» und «**10**»
   Kanal S15 = Taste «**1**» und «**5**»
4. Zum Speichern anschließend die gewünschte Programmtaste «**1** ... **10**» solange drücken, bis der Punkt in der Anzeige nicht mehr blinkt.

Einige Tips:
- Die Kanalnummern der Fernsehsender finden Sie in Ihrer Programmzeitschrift. Sind Sie an eine Gemeinschaftsantenne oder an Kabelfernsehen angeschlossen, fragen Sie bitte Ihren Hauswirt oder die Post.
- Möchten Sie wissen auf welchem Kanal Ihr Fernsehbild gesendet wird, drücken Sie kurz die Taste «**C**».
- Bei der Anzeige **Ch** können nur die Kanäle 02 – 12, 21 – 69 eingetippt werden und bei der Anzeige **CC** nur die Kanäle 01 – 41, 75 – 79. Die anderen Nummern sind keine Fernsehkanäle. Hierzu zählen zur Zeit auch noch die Kanäle CC 21 – 41, die deshalb nicht empfangen werden können.

D

Feinabstimmung
Obwohl Ihr Gerät beim Sendersuchlauf immer optimal eingestellt wird, kann sich das Signal über die Antennenanlage geringfügig verändern.

1. Vorwahltaste für Feinabstimmung «⇥⇤» drücken.
2. Mit den Tasten **(4)** «+» oder «–» (Konturen härter oder weicher) korrigieren Sie Ihr Bild (Anzeige: **Abb. 7**).
3. Zum Speichern der Feinabstimmung die Taste «**S**» ca. 4 Sekunden drücken, bis die Anzeige –– zeigt. Bitte beachten Sie, daß dabei gleichzeitig alle augenblicklichen Ton- und Bildeinstellungen mit abgespeichert werden (siehe auch Abschnitt „Normaleinstellung verändern").

Liegt ein Sender nicht genau im Kanalraster, wählen Sie die nächstliegende Kanalnummer und stellen ihn mit der Feinabstimmung genau ein.

Tägliches Fernsehen

Bereitschaft (Stand-by)
Für den täglichen Gebrauch das Gerät mit der Netztaste **(20)** in Bereitschaft bringen und mit einer der Programmtasten «**1** ... **10**» einschalten. (Es läßt sich auch mit den Tasten «**C**» oder «**AV**» einschalten).
Möchten Sie Ihr Gerät zwischendurch einmal abschalten, drücken Sie die Taste **(8)**.

Programmwahl
Die gespeicherten Programme rufen Sie über die Tasten «**1** ... **10**» auf. Bei Programm 10 blinkt die Null in der Anzeige für ca. 4 Sekunden. In dieser Zeit können die Programme 11 – 39 gewählt werden.

Beispiele:
Programm 2: Taste **2**
Programm 10: Taste **10**
Programm 15: Taste **10**, **5**
Programm 20: Taste **10**, **10**
Programm 21: Taste **10**, **10**, **1**
Programm 30: Taste **10**, **10**, **10**
Programm 39: Taste **10**, **10**, **10**, **9**

Bild und Ton einstellen
Bild und Ton sind vom Werk auf einen Mittelwert eingestellt. Beim Einschalten erhalten Sie immer automatisch diese Normaleinstellung. Mit den Tasten «+» und «–» können Sie Farbe **(11)**, Helligkeit **(12)** und Lautstärke **(7)** ganz nach Ihrem Geschmack einstellen. Zum Regeln von Kontrast ◑ drücken Sie zuerst die entsprechende Vorwahltaste **(14)** unter der Klappe. Mit den Tasten **(4)** «+» und «–» können Sie dann den gewünschten Wert einstellen. Die Anzeige zeigt Ihnen kurz das Funktionssymbol und dann den eingestellten Wert von 0 bis 99. **Abb. 8** Farbe, **Abb. 9** Helligkeit, **Abb. 10** Lautstärke, **Abb. 11** Kontrast.
Haben Sie einmal alles verstellt, so drücken Sie die Taste ⇥⇤, und Sie erhalten wieder die Normaleinstellung. Die Anzeige signalisiert dabei ––.
Wollen Sie nach dem Einschalten des Fernsehgerätes und beim Drücken der Taste ⇥⇤ Ihre eigenen Einstellungen erhalten, lesen Sie bitte den Abschnitt „Normaleinstellung verändern".

Internationale Anzeige
Die Anzeige kann Ihnen das Funktionssymbol **(Abb. 7 – 11)** deutsch (Spalte A) oder international (Spalte B) anzeigen. Zum Umschalten wird das Gerät mit der Netztaste **(20)** ausgeschaltet. Halten Sie dann die beiden Tasten «+» und «–» für Lautstärke ◢ am Fernsehgerät gedrückt, und schalten Sie gleichzeitig das Gerät mit der Netztaste **(20)** wieder ein. Halten Sie die Lautstärketasten solange gedrückt, bis in der Anzeige **Pr** erscheint. Nach ca. 6 Sekunden signalisiert die Anzeige ⁻. Anschließend können Sie auf der Fernbedienung mit der Taste «**2**» auf deutsche oder mit der Taste «**1**» auf internationale Anzeige schalten. Danach muß das Gerät mit der Taste **(8)** ausgeschaltet werden, damit alle Tasten wieder ihre ursprüngliche Funktion erhalten.

Ton Ein/Aus
Für kurzzeitige Tonunterbrechungen (Telefon klingelt, Fernsehton stört Unterhaltung, usw.) drücken Sie die Taste 🔇. Die Anzeige gibt **L** bzw. **So** an. Durch nochmaliges Drücken der Taste 🔇 oder der Taste ⇥⇤ schaltet sich der Ton wieder ein.

Normaleinstellung verändern
Beim Einschalten des Gerätes und beim Drücken der Taste ⇥⇤ werden Farbe, Helligkeit, Kontrast und Lautstärke auf einen mittleren Wert eingestellt. Sie können diese Normaleinstellung verändern. Stellen Sie dazu Farbe, Helligkeit, Kontrast und Lautstärke nach Ihrem Geschmack ein. Drücken Sie dann die Taste «**S**» ca. 4 Sekunden, bis die Anzeige –– zeigt. Beim Einschalten und beim Drücken der Taste ⇥⇤ erhalten Sie jetzt Ihre eigene Normaleinstellung.
Wenn Ihnen Ihre Einstellung nicht mehr gefällt, drücken Sie einfach die Taste ⇥⇤ länger als 4 Sekunden (die Anzeige wechselt von –– auf –). Ihre persönliche Einstellung ist jetzt gelöscht, und Sie haben wieder die ursprüngliche Normaleinstellung.

Reservefunktion
Die Taste «**CS**» ist als Reserve für eine weitere Funktion vorgesehen. Wird diese Taste gedrückt, signalisiert die Anzeige kurz **PS** statt **Pr**. Durch nochmaliges Drücken der Taste «**CS**» wird wieder auf normale Anzeige geschaltet.

Bedienung am Gerät
Haben Sie einmal die Fernbedienung verlegt oder ist gerade die Batterie verbraucht, können Sie auch alle wichtigen Funktionen am Gerät bedienen. Öffnen Sie dazu die Abdeckklappe **(23) Abb. 2.** Dort sind einige Tasten mit den gleichen Funktionen wie auf der Fernbedienung:

P>	Programmwahl, vorwärtslaufend und Einschalten, wenn das Gerät in Bereitschaft steht.
P<	Programmwahl, rückwärtslaufend
AV*	Videobetrieb
→|←	Normaleinstellung
→•	Sendersuchlauf
←•→	Feinabstimmung +/—
◑	Kontrast +/—
◢	Lautstärke +/—
S*	Normaleinstellung speichern

*nicht in allen Modellen vorhanden

Anschlußmöglichkeiten

Lautsprecherbuchse
An die Lautsprecherbuchse **(24)** auf der Geräterückseite können Sie einen zusätzlichen Lautsprecher (Impedanz min. 8 Ω) anschließen. Der Fernsehlautsprecher wird dabei abgeschaltet.

Kopfhörer
An die Kopfhörerbuchse **(17)** können Sie einen Kopfhörer mit 6,3 mm Klinkenstecker anschließen. Der Fernsehlautsprecher wird dabei abgeschaltet. Die Kopfhörerlautstärke können Sie mit den Lautstärketasten regeln.

Anschluß eines Videorecorders

a) Anschluß über die Antennenbuchse
Ihren Videorecorder können Sie an die Antennenbuchse des Fernsehgerätes anschließen. Zur Wiedergabe speichern Sie, wie im Abschnitt „Einstellen der Sender" oder „Direktwahl der Fernsehkanäle" beschrieben, die Kanalnummer des Videorecorders auf den Programmplatz 10, 20 oder 30. Diese sind extra dafür vorgesehen. Die Kanalnummer finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Recorders (meistens Kanal 36).
Stellen Sie eventuell mit der Feinabstimmung das Fernsehgerät genau auf den Recorder ein.

b) Anschluß über die Euro-AV-Buchse
Für eine optimale Wiedergabequalität können Sie Ihren Videorecorder an die Euro-AV-Buchse **(26)** auf der Geräterückseite anschließen. Bei Ihrem Fachhändler erhalten Sie das passende Anschlußkabel. Bei dieser Anschlußmöglichkeit brauchen Sie am Fernsehgerät nichts weiter einzustellen. Das Fernsehgerät schaltet nun automatisch von Bereitschaft oder vom laufenden Programm auf Recorderwiedergabe, sobald der Videorecorder auf Wiedergabe geschaltet wird. Die Anzeige signalisiert dabei **AU**.
Genauso schaltet das Fernsehgerät auf Fernsehbetrieb oder Bereitschaft zurück, wenn die Wiedergabe ausgeschaltet wird. Sie brauchen also nur den Videorecorder zu bedienen und das Fernsehgerät schaltet automatisch um. Wählen Sie, während der Recorder auf Wiedergabe läuft, ein Fernsehprogramm, signalisiert die Anzeige kurz **PE** statt **Pr**. Sie werden so auf den laufenden Recorder hingewiesen. Zum Zurückschalten vom Fernsehprogramm auf Recorderwiedergabe drücken Sie die Taste «**AV**».

Euro-AV-Buchse
Die Euro-AV-Buchse **(26)** ist eine universelle Anschlußbuchse für Fernsehzubehör. Sie ermöglicht direkt oder über einen Adapter den Anschluß z. B. eines Video-Recorders, eines Heimcomputers, den Anschluß von Bildschirmtext oder anderer zukünftiger Geräte.
Beim Anschluß von Geräten an diese Buchse schaltet das Fernsehgerät automatisch auf das entsprechende Gerät um. Liefert das angeschlossene Gerät aber keine Schaltspannung, ist das Fernsehgerät durch Drücken der Taste «**AV**» auf Video-Betrieb (Anzeige: AU), bzw. durch zweimaliges Drücken der Taste «**AV**» auf RGB-Betrieb (Anzeige: AE) zu schalten.

D

Videotext zum Nachrüsten
Videotext ist ein zusätzliches Angebot der Fernsehanstalten an allgemein interessierenden Text- und Grafikinformationen. Sie können sich zum Beispiel über die aktuellsten Nachrichten, die letzten Sportergebnisse, das Wetter oder vieles andere mehr informieren.
Wenn Sie daran interessiert sind, berät Ihr Fachhändler Sie gern.

Bedienungshilfe
Für den Fall, daß Sie bei einem späteren Bedienungsvorgang nicht wieder alles nachlesen müssen, haben wir uns eine Bedienungshilfe ausgedacht, auf der Sie blitzschnell die wichtigsten Funktionen nachlesen können. Ziehen Sie einfach die Kurzanleitung von dem beiliegenden Aufkleber ab und kleben die Folie auf die Rückseite der Fernbedienung.

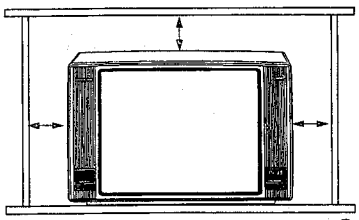
Batteriewechsel
Wenn sich im Laufe der Zeit die Reichweite der Fernbedienung verringert, dann ist meistens die Batterie verbraucht. Zum Wechseln wird auf der Rückseite der Fernbedienung der Batteriefachdeckel geöffnet.

Bei Störungen
Manche Störungen erweisen sich als ganz harmlos und können von Ihnen selbst behoben werden. Kommt z. B. nach dem Einschalten kein Bild, so kontrollieren Sie bitte erst, ob der Netzstecker richtig sitzt. Wenn das Bild plötzlich verrauscht ist, kann der Antennenstecker nicht angeschlossen sein, so etwas kann beim Saubermachen passieren.

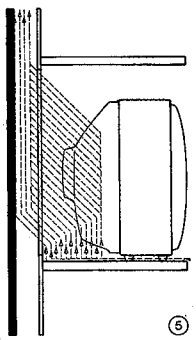
Bei Bildausfall probieren Sie bitte auch, ob bei anderen Sendern das Programm gestört ist.
Sollte Ihr Bild allerdings eine waagerechte weiße Linie zeigen oder stellen Sie Geruchs- oder Rauchentwicklung fest, dann ziehen Sie bitte sofort den Netzstecker. In diesen Fällen sollte der Fachhändler aufgesucht werden.

Wichtige Hinweise
Zum Schluß haben wir noch eine Pflicht, nämlich Ihnen zu sagen,
- daß Sie Ihr Gerät niemals selbst öffnen sollten,
- daß die in diesem Gerät entstehende Röntgenstrahlung ausreichend abgeschirmt ist,
- und daß die Beschleunigungsspannung maximal 26,5 kV beträgt.

Änderungen vorbehalten!



④



⑤

Eingabe	Sonder-kanäle	Sender-frequenz MHZ
C, C, 7, 5		69,25
C, C, 7, 6		76,25
C, C, 7, 7		83,25
C, C, 7, 8		90,25
C, C, 7, 9		97,25
C, C, 10, 1	S 1	105,25
C, C, 10, 2	S 2	112,25
C, C, 10, 3	S 3	119,25
C, C, 10, 4	S 4	126,25
C, C, 10, 5	S 5	133,25
C, C, 10, 6	S 6	140,25
C, C, 10, 7	S 7	147,25
C, C, 10, 8	S 8	154,25
C, C, 10, 9	S 9	161,25
C, C, 1, 10	S 10	168,25
C, C, 1, 1	S 11	231,25
C, C, 1, 2	S 12	238,25
C, C, 1, 3	S 13	245,25
C, C, 1, 4	S 14	252,25
C, C, 1, 5	S 15	259,25
C, C, 1, 6	S 16	266,25
C, C, 1, 7	S 17	273,25
C, C, 1, 8	S 18	280,25
C, C, 1, 9	S 19	287,25
C, C, 2, 10	S 20	294,25

⑥

A	B	
F-	F-	Feinabstimmung ⑦
F	Co	Farbe ⑧
H	Lu	Helligkeit ⑨
L	So	Lautstärke ⑩
C	C	Kontrast ⑪

NORDMENDE

D In die nebenstehende Tabelle können Sie oder Ihr Fachhändler die Sender eintragen, die an Ihrem Wohnort zu empfangen sind.

Programm,	Kanal,	Sender,
1		
2		
3		
4		
5		
6		
7		
8		
9		
10		
11		
12		
13		
14		
15		
16		

NORDMENDE